

Kunstdagen Wittem 2010

Programma H. Cunibertuskerk Wahlwiller, 12 september 2010 20.15u

Schola Maastricht o.l.v. Hans Heykers m.m.v. Hans Leenders, orgel

Gregoriaans

Antiphona: *O Clavis David*
Antiphona: *Quodcumque ligaveris*
Hymne: *Quodcumque in orbe nexibus*
Responsorium: *Tu es pastor ovium*
Antiphona: *Qui regni claves*
Communio: *Tu es Petrus*
Responsorium: *Simon Petre*
Hymne: *Hymnum solemnii voce*

Orgel

Fabritio Fontana (? – 1695)
Ricercare XI

Girolamo Frescobaldi (1583-1643)
Toccata Ottava di durezze e ligature
Canzona Terza

Gregoriaans

Eerste vespers van het hoogfeest van St. Servaas

Invitatorium: *Deus in adjutorium*
Antiphona: *Ne derelinquas nos; Psalmus 112*
Antiphona: *Servatius servavit; Psalmus 116*
Antiphona: *Pauperes ac debiles; Psalmus 147*
Hymnus: *Audi precantis*
Capitulum: *Ecce sacerdos (Eccl: 50,1)*
Responsorium: *Habemus in isto*
Canticum Beatae Mariae Virginis :
Antiphona: *A progenie*
Oratio: *de omnibus sanctis*
Conclusio

Orgel

Bernardo Pasquini (1637-1710)
Variazioni
Per il Paggio Tedesco

Johann Jakob Froberger (1616-1667)
Capriccio XII

Gregoriaans

Sequens
Lux praeclara

Gregoriaanse gezangen rond St. Petrus en St. Servaas afgewisseld met orgelwerken van Fontana, Frescobaldi, Pasquini en Froberger

Gezangen rond de sleuteloverdracht

1. Ant. O Clavis David

O Clavis David et sceptrum
domus Israel
Qui aperis ; et nemo claudit,
claudis, et nemo aperit :
veni et educ vincitum de domo carceris, sedentem in
tenebris et umbra mortis

2. Ant. Quodcumque ligaveris

Quodcumque ligaveris super terram erit ligatum et
in caelis, et quodcumque solveris super terram erit
solutum et in caelis, dicit Dominus Simoni Petro.

3. Hymnus : Quodcumque in orbe

Quodcumque in orbe nexibus revinxeris,
Erit revinctum, Petre, in arce siderum :

Et quod resolvit hic potestas tradita,
Erit solutum coeli in alto vertice:
In fine mundi iudicabis saeculum.

Patri perenne sit per aevum Gloria;
Tibique laudes concinamus inclytas,
Aeterne Nate; sit, superne Spiritus,
Honor tibi decusque: sancta jugiter Laudetur omne
Trinitas per saeculum.
Amen.

4. Resp : Tu es pastor ovium

Tu es pastor ovium,
Princeps apostolorum,
tibi tradidit Deus omnia regna mundi:

Et ideo traditae sunt tibi claves regni caelorum.
Quodcumque ligaveris super terram erit ligatum et
in caelis, et quodcumque solveris super terram erit
solutum et in caelis.

5. Ant. Qui regni claves

Qui regni claves
et curam tradidit ovilis
qui caeli terraeque
Petro commisit habenas,
ut reseret clausis
et solvat vincla ligatis.

1. Ant: O Clavis David

O sleutel van David en scepter van het huis Israel,
Gij opent en niemand kan sluiten
Gij sluit en niemand kan openen
Kom en leidt de gevangenen uit de gevangenis,
zij die rondwalen in duisternis en de schaduw van
de dood.

2. Ant: Quodcumque ligaveris

Wat gij op aarde binden zult
zal gebonden zijn in de hemelen.
En wat gij op aarde ontbinden zult,
zal ontbonden zijn in de hemelen.

3. Hymne : Quodcumque in orbe

Alles wat gij in de wereld door banden zult
verbinden zal verbonden zijn, Petrus, in de
hemelburcht,
En hetgeen deze aan u gegeven macht ontbindt zal
in de hoge hemel ontbonden zijn. Op het einde der
tijden zult gij de wereld oordelen.
Aan de Vader zij lof in eeuwigheid.
Tot U zingen wij alle eer, Eeuwige Zoon.
Aan U, allerhoogste Geest, eer en heilige roem te
samen. Moge de Drieëenheid in eeuwigheid
geprezen worden.
Amen.

4. Resp. Tu es pastor

Gij zijt de herder van mijn schapen,
de eerste onder de apostelen.
Aan u heeft God alle koninkrijken der aarde
toebedeeld:
En daarom zijn u de sleutels van het koninkrijk der
hemelen gegeven.
Wat gij op aarde binden zult,
zal gebonden zijn in de hemelen.
En wat gij op aarde ontbinden zult,
zal ontbonden zijn in de hemelen.

5. Ant. Qui regni claves

Hij die de sleutelen van het koninkrijk
en de zorg voor de kerk heeft overgedragen,
die de teugels van hemel en aarde aan Petrus heeft
toevertrouwd,
opdat hij (de poorten) opent voor hen die
opgesloten zijn
en de boeien losmaakt voor hen die gebonden zijn.

6. **Communio. Tu es Petrus**

Tu es Petrus et super hanc petram
aedificabo Ecclesiam meam.

7. **Resp. Simon Petre**

Simon Petre, antequam de navi vocarem te novi te,
et super plebem meam principem te constitui, et
claves regni caelorum tradidi tibi.

V. Quodcumque ligaveris super terram erit
ligatum et in caelis ...

8. **Hymnus: Solemni voce**

Hymnum solemni voce personemus
Ut Servatium praesulem laudemus,
Quem de carnali progenie Christi,
natum gaudemus.

Ab Armenia Christus hunc direxit,
Tungris orantem Angelus erexit.
Et ab altari virgam pastoraalem
illi porrexit.

Hoc miraculo praesul consecratur,
Clavis a Petro Romae sibi datur,
Et inter Hunnos signorum gratia
magnificatur.

Hic obumbratur solis in ardore
Alis aquilae depressus sopore,
Et illustratur, ligatus ab Hunnis,
caeli splendore.

Die qua mundi vitam exalavit,
Caelitus missa purpura volavit
Super beati corpus antistitis,
atque velavit.

Laudemus ergo cum jucunditate,
Virum praeclearum mira sanctitate,
Ut cum eodem perenni fruamur
solemnitate.

Præstet hoc nobis Deitas beata,
Patris ac Nati pariterque Sancti
Spiritus cujus reboat in omni
gloria mundo. Amen.

Orgel

Fabritio Fontana (? – 1695)
Ricercare XI

6. **Communio. Tu es Petrus**

Gij zijt Petrus en op deze rots
zal ik mijn kerk bouwen.

7. **Resp. Simon Petre**

Simon Petrus, al voordat ik u vanaf het schip tot mij
riep,
kende ik u reeds, en ik heb u aangesteld tot leider
over mijn volk
en de sleutels van het rijk der hemelen heb ik aan u
overgeleverd.

V. Wat gij op aarde binden zult etc.

8. **Hymne: Solemni voce**

Laat ons met plechtige stem een hymne aanheffen
ter ere van bisschop Servatius,
geboren, tot onze vreugde, uit de aardse familie van
Christus.

Vanuit Armenië stuurde Christus hem hierheen,
naar Tongeren droeg een engel hem terwijl hij in
gebed was,
en gaf hem van het altaar de bisschopsstaf.

Dank zij dit wonder werd hij bisschop gewijd,
een sleutel werd hem door Petrus in Rome gegeven,
en temidden van de Hunnen werd hij bij de gratie
van wonderen verheerlijkt.

Hij werd beschaduwd in de hitte van de zon,
door de vleugels van een adelaar, toen hij in diepe
slaap gevallen was,
en hij werd, in boeien geslagen door de Hunnen,
door hemelse glans verlicht.

Op de dag dat hij zijn leven op aarde beëindigde
kwam er een purperen doek, gezonden uit de hemel,
neergedaald
op het lichaam van de heilige bisschop, en bedekte
het.

Laat ons dus met vreugde loven
een voortreffelijk man van buitengewone
heiligheid,
opdat wij ons met hem mogen verblijden in de
eeuwige liturgie.

Moge de heilige God ons dit schenken,
de Vader en de Zoon en de Heilige Geest,
wier eer over heel de wereld klinkt. Amen.

Girolamo Frescobaldi (1583-1643)
Toccata Ottava di durezza e ligature
Canzona Terza

Eerste vespers van het hoogfest van St. Servaas

V. Deus, in adiutorium meum intende.
R. Domine, ad adjuvandum me festina.
Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen. Alleluia.

Ant. 1. Ne derelinquas nos, Pater sancte, ne obliviscaris nostri, Pastor bone. Alleluia.

PSALMUS 112

1. Laudate pueri Dominum; laudate nomen Domini.
2. Sit nomen Domini benedictum; ex hoc nunc, et usque in sæculum.
3. A solis ortu usque ad occasum; laudabile nomen Domini.
4. Excelsus super omnes gentes Dominus; et super cælos gloria ejus.
5. Quis sicut Dominus, Deus noster, qui in altis habitat; et humilia respicit in cælo et in terra?
6. Suscitans a terra inopem; et de stercore erigens pauperem.
7. Ut collocet eum cum principibus; cum principibus populi sui.
8. Qui habitare facit sterilem in domo; matrem filiorum lætantem.
9. Gloria Patri, et Filio; et Spiritui Sancto.
10. Sicut erat in principio, et nunc, et semper; et in sæcula sæculorum. Amen.

Ant. 2. Servatius servavit fidem, servavit plebem Domini, servando et orando meruit quod credidit. Alleluia.

PSALMUS 116

1. Laudate Dominum omnes gentes; laudate eum omnes populi.
2. Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus; et veritas Domini manet in æternum.
3. Gloria Patri, et Filio; et Spiritui Sancto.
4. Sicut erat in principio, et nunc, et semper; et in sæcula sæculorum. Amen.

Openingsformule
(*Psalm 70[69],2*)

V. God, kom mij te hulp.
R. Heer, haast U mij te helpen.
Eer aan de Vader en de Zoon et de Heilige Geest.
Zoals het was in het begin en nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen. Alleluia.

Antifoon 1
(*uit het bericht over Sint Servaas,
door Gregorius van Tours, 6e eeuw*)

Verlaat ons niet, heilige vader, vergeet ons niet, goede herder. Alleluia.

Psalm 113[112]

1. Looft, kinderen, de Heer; looft de naam van de Heer.
2. De naam van de Heer zij gezegend; van nu af tot in eeuwigheid.
3. Van de opgang van de zon tot haar ondergang; moet de naam van de Heer geprezen zijn.
4. Hoog verheven boven alle volkeren is de Heer; en Zijn luister gaat de hemelen te boven.
5. Wie is als de Heer, onze God, die in de hoge woont; en neerziet op het geringe in de hemel en op aarde?
6. Die de arme opricht uit het stof; en de behoeftige optrekt uit het slijk.
7. Om hem een plaats te geven onder de prinsen; onder de prinsen van Zijn volk.
8. Die de onvruchtbare in een huis doet wonen; als blijde moeder van kinderen.
9. Eer aan de Vader en de Zoon; en de Heilige Geest.
10. Zoals het was in het begin en nu en altijd; en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Antifoon 2
(*vrij naar een vers, geciteerd
door Heriger, einde 10e eeuw*)

Servatius bewaarde het geloof, hij bewaarde het volk van de Heer; door te bewaren en door te bidden verdiende hij datgene waarin hij geloofde. Alleluia.

Psalm 117[116]

1. Looft de Heer, alle landen; looft Hem, alle volkeren.
2. Want Zijn barmhartigheid is over ons bevestigd; en de waarheid van de Heer blijft in eeuwigheid.
3. Eer aan de Vader en de Zoon; en de Heilige Geest.
4. Zoals het was in het begin en nu en altijd; en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Antifoon 5

*(uit de oudste levensbeschrijving
van Sint Servaas, 8e eeuw)*

Ant. 5. Pauperes ac debiles, senes vel cunctus
populus, super muros stantes ac lugentes, post
beatum Servatium clamabant: Cur nos, pater,
destitutos vel orphanos relinquis? Alleluia.

Armen en kreupelen, bejaarden en heel het volk,
staande op de stadsmuren, al klagend, riepen de
heilige Servatius na: Waarom, vader, laat gij ons als
verlaten en wezen achter? Alleluia.

PSALMUS 147

1. Lauda, Jerusalem, Dominum; lauda Deum tuum,
Sion.
2. Quoniam confortavit seras portarum tuarum;
benedixit filiis tuis in te.
3. Qui posuit fines tuos pacem; et adipe frumenti
satiat te.
4. Qui emittit eloquium suum terræ; velociter currit
sermo ejus.
5. Qui dat nivem sicut lanam; nebulam sicut cinerem
spargit.
6. Mittit crystallum suam sicut buccellas; ante
faciem frigoris ejus qui sustinebit?
7. Emittet verbum suum, et liquefaciet ea; flabit
spiritus ejus, et fluent aquæ.
8. Qui annuntiat verbum suum Jacob; justitias et
judicia sua Israel.
9. Non fecit taliter omni nationi; et judicia sua non
manifestavit eis.
10. Gloria Patri, et Filio; et Spiritui Sancto.
11. Sicut erat in principio, et nunc, et semper; et in
sæcula sæculorum. Amen.

HYMNUS

Audi precantis agminis
voces ob actus criminis,
Servati, sancte Pontifex,
nam dulcis atque mitis es.

Tu scis, quod ante gessimus,
Tu nunc, quod ecce poscimus,
Arce sagittas dæmonum,
confer medelam vulnerum.

Vim quam tenes in nomine,
Imple potenti numine,
Serva gregalem copiam,
Præstans salutis gratiam.

Servando jam qui municeps,
Cælestis aulæ factus es,

Psalm 147,12-20[147]

1. Loof, Jerusalem, de Heer; loof, Sion, uw God.
2. Want Hij heeft de grendels van uw poorten sterk
gemaakt; Hij heeft uw kinderen binnen u gezegend.
3. Hij heeft vrede aan uw grenzen geplaatst; en Hij
verzadigt u met bloem van tarwe.
4. Hij zendt Zijn bevel uit naar de aarde; en Zijn
woord snelt ijlings heen.
5. Hij geeft sneeuw als wol; en verspreidt nevel als
fijne as.
6. Hij zendt Zijn ijs als korrels; als Hij Zijn koude
zendt, wie kan haar verduren?
7. Hij zendt Zijn woord uit, en doet ze smelten; Zijn
wind zal blazen, en het water vloeit weer.
8. Hij maakt Zijn woord aan Jacob bekend; Zijn
gerechtigheden en oordelen aan Israël.
9. Zo deed Hij niet met ieder volk; en aan anderen
heeft Hij Zijn wetten niet bekend gemaakt.
10. Eer aan de Vader en de Zoon; en de Heilige
Geest.
11. Zoals het was in het begin en nu en altijd; en in
de eeuwen der eeuwen. Amen.

Hymne

*(deze hymne wordt integraal geciteerd in het werk
van Jocundus, einde 11e eeuw)*

Hoor, van de biddende schare
het roepen om haar schuldige daden,
O Servatius, heilige bisschop,
want gij zijt genadig en zacht.

Gij weet wat wij vroeger deden,
hoor wat wij nu vragen,
weer de pijlen van de duivels af,
geef ons een geneesmiddel voor de wonden.

De kracht die ligt in uw naam,
maak ze werkdadig,
bewaar geheel de kudde,
en verleen haar de genade van het heil.

Gij, die door te behoeden, de burger
geworden zijt van de hemelse stad,

Et nos fideles vernulas,
servando numquam deseras.

Sic Te, per illum, quæsumus,
A Quo redempti vivimus,
Quem laus et omnis gloria,
Per cuncta decet sæcula.

CAPITULUM

Ecce sacerdos magnus, qui in vita sua suffulsi-
t domum, et in diebus suis corroboravit templum.
Deo gratias.

RESPONSORIUM

Habemus in isto Christi sacerdote maxima bona que
imitemur.
Iste enim quod ad regulam nostre religionis pertinet,
* primum fecit, postea docuit. Alleluia.
V. Ideoque acceptum ab ipso tam necessarium
exemplum flagranti studio nos sequi oportet.

* Primum.

CANTICUM BEATÆ MARIÆ VIRGINIS

A progenie in progenies fecit misericordiam
Dominus, qui eduxit Abraham de Ur Chaldeorum, et
ex ultimis finibus terræ vocavit Sanctum Servatium,
ut in hac terra nostra peregrinus esset et advena, in
illa vero patria cælesti civis sanctorum et domesticus
Dei, ubi nobis datus a Deo patronus jugiter
intercedat pro hac sancta plebe et universis fidelibus.
Alleluia.

Magnificat

1. Magnificat; anima mea Dominum.
2. Et exsultavit spiritus meus; in Deo salutari meo.
3. Quia respexit humilitatem ancillæ suæ; ecce enim
ex hoc beatam me dicent omnes generationes.
4. Quia fecit mihi magna qui potens
est; et sanctum nomen ejus.
5. Et misericordia ejus a progenie in progenies;

wil ook ons, getrouwen van uw huis,
behoeden en nooit verlaten.

Door hem vragen wij U,
door Wie verlost, wij leven,
Aan Wie lof en alle eer
in alle eeuwen toekomt.

Kapittel

(naar *Ecclesiasticus 50,1*)
(ontleend aan de *epistel-lezing*
van het feest van *Sint-Servaas*)

Zie de hogepriester die in zijn leven het godshuis
herstelde, en die in zijn dagen de tempel versterkte.
Dank aan God.

Beurtzang

(naar de preek van bisschop
Radboud, begin 10e eeuw)

Wij hebben in deze priester van Christus het hoogste
goed dat wij moeten navolgen. Hij immers heeft
alles wat nodig is om ons godsdienstig leven te
regelen, * eerst gedaan, en daarna onderwezen.
Alleluia.
V. Laten wij dan ook het zo noodzakelijk voorbeeld
dat wij van hem ontvangen hebben, met brandende
ijver navolgen.
* Eerst ...

Lofzang van Maria

Antifoon

(middeleeuwse compositie)

Van geslacht tot geslacht is de Heer barmhartig, Hij
die Abraham leidde uit Ur der Chaldeeën, en vanaf
de uiterste grenzen der aarde de Heilige Servatius
riep, om in dit land van ons pelgrim en vreemdeling,
maar in het hemelse vaderland burger der heiligen en
dienaar van God te zijn, waar de patroon die ons
door God gegeven is, zowel voor dit heilig volk als
voor alle gelovigen ten voorspraak is. Alleluia.

Magnificat

(*Lucas 1,46-55*)

1. Mijn ziel verheft de Heer.
2. En gejuicht heeft mijn geest; in God, mijn heil.
3. Want Hij heeft neergezien op de geringheid van
Zijn dienstmaagd; want zie, van nu af zullen alle
geslachten mij zalig prijzen.
4. Want Hij die machtig is heeft grote dingen aan
mij gedaan; heilig is Zijn naam.
5. Zijn barmhartigheid gaat van geslacht tot geslacht;

timentibus eum.

6. Fecit potentiam in brachio suo; dispersit superbos mente cordis sui.

7. Deposuit potentes de sede; et exaltavit humiles.

8. Esurientes implevit bonis; et divites dimisit inanes.

9. Suscepit Israel puerum suum; recordatus misericordiae suae.

10. Sicut locutus est ad patres nostros; Abraham et semini ejus in saecula.

11. Gloria Patri, et Filio; et Spiritui Sancto.

12. Sicut erat in principio, et nunc, et semper; et in saecula saeculorum. Amen.

ORATIO DE OMNIBUS SANCTIS

Concede quaesumus, omnipotens Deus, ut intercessio nos sanctae Dei genitricis Mariae, sanctorumque omnium apostolorum, martyrum, confessorum, virginum et omnium electorum tuorum ubique laetificet, ut dum eorum merita recolimus patrocinia sentiamus. Per Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum. Amen.

R. Benedicamus Domino.

V. Deo gratias.

Orgel

Bernardo Pasquini (1637-1710)

Variationi

Per il Paggio Tedesco

Johann Jakob Froberger (1616-1667)

Capriccio XII

Sequens "Lux praeclara"

Lux praeclara, lux solemniss,
in qua vite lux perennis
illuxit Servacio.

Felix vita confessoris,
cuius merces est laboris
vitalis retributio.

Servus prudens et fidelis [Matth. 24, 45]
hic promissum sed in celis
recipit denarium.

over hen die Hem vrezin.

6. Hij heeft kracht gewrocht met Zijn arm; verstrooid die trots waren in de waan van hun harten.

7. De machtigen heeft Hij neergehaald van de troon; de geringen heeft Hij verheven.

8. De hongerigen heeft Hij met goederen vervuld; en de rijken ledig heengezonden.

9. Hij heeft Israël, Zijn dienaar, opgenomen; indachtig Zijn barmhartigheid.

10. Zoals Hij gesproken heeft tot onze vaders; tot Abraham en zijn zaad in eeuwigheid.

11. Eer aan de Vader en de Zoon; en de Heilige Geest.

12. Zoals het was in het begin en nu en altijd; en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Allerheiligen-oratie

Geef, vragen wij, almachtige God, dat de voorspraak van de heilige Moeder van God, Maria, van alle heiligen, apostelen, martelaren, belijders, maagden en van al Uw uitverkorenen, ons overal mag verblijden, opdat wij, wanneer wij hun verdiensten herdenken, hun steun mogen ondervinden. Door onze Heer, Jesus Christus, Uw zoon, die met U leeft en heerst in de eenheid met de Heilige Geest, God, in alle eeuwen der eeuwen. Amen.

Slotformule

Loven wij de Heer.

Wij danken God.

Hanc adeptus est mercedem,
heres regni coheredem
fecit mercenarium.

Christi miles et cognatus
stola fulget candidatus,
quam figurat lylum.

Miles regnat iam cum Rege,
quem cognatum carnis lege
adoptat in filium.

Ad externas regiones
et ignotas mansiones
peregrinus exiit.

Pro aeternis ad externas,
ab externis ad aeternas
mansiones transiit.

Pauper Christi revelatur,
angelico praesulatur
electus indicio.

Visi tandem visione
de perdenda regione
formidatur ulcio.

Romam petit oraturus,
Petri Petrum petiturus
intrat oratorium.

Petro preces sunt oblatae,
sed cor gentis obstinatae
meretur contrarium.

Revertenti clavis datur
de manu Clavigeri,
per quam duplex designatur
potestas presbiteri.

Clavem secum doctrinalem
vir discretus detulit.
AEstum captus aestivalem
obumbratus pertulit.

Obumbrantem aquilam
rex ut vidit Attila,
penitentem Attilam
visa reddit aquila.

Ad fidem convertitur
viso rex miraculo,
fidelis efficitur
gentilis a credulo.

Sacro fonte rex renatus
et in fide confortatus

Deze beloning verkreeg hij:
dat de Erfgenaam tot mede-erfgenaam van het
Koninkrijk,
de huurling maakte.

Soldaat en bloedverwant van Christus,
hij straalt in het witte kleed
waarvan de lelie het symbool is.

Als soldaat regeert hij al met de Koning,
die Zijn bloedverwant naar vleeselijke wet
als zoon heeft aangenomen.

Naar verre streken
en onbekende woningen
ging hij als pelgrim.

Omwille van de eeuwige ging hij naar de verre,
en van de verre naar de eeuwige
woningen ging hij.

Als arme van Christus openbaarde hij zich,
op aanwijzing van een engel
wordt hij tot bisschop aangesteld.

Maar door het aanschouwen van een visioen
over de vernietiging van de streek
ontstaat vrees voor (Goddelijke) wraak.

Hij gaat naar Rome om te bidden,
om Petrus te bidden
gaat hij de kerk van Petrus binnen.

Gebeden worden gericht tot Petrus,
maar het hart van het halsstarrige volk
verdient het tegenovergestelde.

Wanneer hij teruggaat wordt hem een sleutel gegeven,
uit de handen van de Sleuteldrager [= Petrus],
symbool van de tweevoudige
priesterlijke macht.

De sleutel van de kennis
droeg de wijze man met zich mee.
Toen hij gevangen genomen was verdroeg hij,
beschaduwde, de zomerse hitte.

De adelaar die hem schaduw gaf,
Wanneer koning Attila die ziet,
brengt Attila tot inkeer
het zien van de adelaar.

Tot het geloof wordt bekeerd
de koning, door het zien van het wonder,
hij wordt gelovig,
de heiden, van lichtgelovige.

De koning, herboren in het heilige doopbekken,
en bekrachtigd in het geloof

cessit ydolatriam.

Revocatus ab errore
confessorem cum honore
remisit in patriam.

Regressus nec distulit,
sed Traiectum transtulit
sedem presulatus.

Furtum clavis edidit,
quam fur humo condidit,
avium volatus.

Serve bone [Matth. 25, 51], fac, Servati,
ut in bono conservati
servi tui sint salvati
in sanctorum numero.

In secundo nos adventu
tuo serves interventu
dampnatorum a conventu
et a verbo aspero [Ps. 90, 3]. Amen.

verliet de afgoderij.

Van zijn dwaling teruggekomen,
liet hij de belijder met alle eer
teruggaan naar zijn land.

Toen hij terug was talmde hij niet,
maar bracht hij naar Maastricht
de bisschopszetel over.

De diefstal van de sleutel,
die de dief in de grond gestopt had,
werd opgelost door het vliegen van vogels.

Goede dienaar, Servatius,
maak dat bewaard in het goede,
uw dienaren gered worden,
met het getal der heiligen.

Dat bij de Tweede Komst,
Gij ons op uw voorspraak bewaart,
voor het gezelschap der verdoemden
en het scherpe woord. Amen.

De **Schola Maastricht** bestaat uit beroepsmusici, die zich tijdens en na hun conservatoriumopleiding vanuit hun eigen discipline (zang, koordirectie, orgel, schoolmuziek en muziektheorie) gespecialiseerd hebben in het Gregoriaans. Het merendeel van de leden volgde gedurende vier jaar aan het Maastrichts Conservatorium bij *Dr. Alfons Kurris* een post-conservatoriale opleiding Gregoriaans. Gedurende deze cursus werden gastcolleges gegeven door de specialisten Godehard Joppich, Johannes Berchmans Göschl en Kees Pouderoijen op specifieke deelgebieden als retorica, articulatieprincipes en modaliteit. Na de opleiding ontstond de behoefte om als groep zingend en studerend bij elkaar te blijven en zo werd onder supervisie van Alphons Kurris de Schola Maastricht in 1994 opgericht.

De Schola Maastricht baseert zich in zijn semiologische interpretatie met name op de handschriften van St. Gallen en Metz uit de tiende eeuw. Bij reconstructies volgt de Schola de werkwijze en principes zoals die in de 'Vorschläge zur Restitution' van de *Beiträge zur Gregorianik* gehanteerd worden.

Radio- en televisieopnames werden op verschillende locaties gemaakt door KRO, VPRO, NCRV en Omroep Limburg. De Schola Maastricht nam met succes deel aan het gregoriaanse festival in Watou 2000 (B), het festival les Academies Musicales te Saintes, het Festival van Vlaanderen, het festival L'Europe et l'orgue in Maastricht, het Gregorianisches Chorfestival in Vac 2002/2005 (Hongarije) en het AISCGre-congres in Hildesheim 2003.

In 1999 is de leiding van de schola overgegaan naar Hans Leenders. Alfons Kurris is sinds die tijd artistiek adviseur van de schola en heeft intussen vele prachtige programma's samengesteld die door de schola zijn uitgevoerd. Na het vertrek van Hans Leenders, die zich meer wilde gaan concentreren op zijn hoofddocentschap orgel aan het Maastrichts Conservatorium, is vanaf 2005 de artistieke leiding van de schola in handen van Hans Heykers

www.scholamaastricht.nl

Hans Leenders studeerde orgel, muziektheorie en gregoriaans aan de conservatoria van Maastricht, Utrecht en Brussel bij o.m. Jean Wolfs, Jan Raas, Jean Ferrard en Jean Boyer. Hij is hoofdvakdocent orgel aan het conservatorium Maastricht en doceert gregoriaans en koordirectie bij de jaarlijkse Kurt Thomas-dirigentencursus te Utrecht. Hij is als artistiek adviseur verbonden aan het festival L'Europe et l'Orgue te Maastricht.

Hans Leenders is dirigent en artistiek leider van het professionele kamerkoor Studium Chorale, het Madrigalchor Aachen en cantor-organist van de O.L.V.-basiliek te Maastricht. Hij dirigeert tevens het Basilicakoor, Schola Nova en Schola Mariana van deze basiliek. Leenders' concertpraktijk omvat heel Europa. Hij gaf gastdirecties en workshops bij een groot aantal conservatoria en internationale festivals. Als dirigent en organist is hij verbonden aan Ensemble '88, dat gespecialiseerd is in hedendaagse muziek. Zijn eigen composities zijn uitgegeven bij muziekuiteverij Ascolta.

www.hansleenders-organist.nl